

Homenajeados de los Premios Spotlight

Cientos de personas que reciben servicios del RCOC, sus familias, proveedores de servicios y otros miembros de la comunidad se reunieron en las Embassy Suites en Garden Grove el viernes 24 de marzo para homenajear a nueve personas y organizaciones extraordinarias por sus servicios a favor de las personas con discapacidades del desarrollo en el Condado de Orange. Este año marcó el 20° aniversario de los Premios Spotlight del Centro Regional del Condado de Orange y, como ha ocurrido en los últimos años, la cena baile fue organizada por el equipo de Integrity House, un club dirigido por personas con discapacidades. Un total de 16 patrocinadores corporativos (que aparecen en la página 2) ayudaron a cubrir los costos y mantener los precios de los boletos accesibles para las personas a las que servimos en el RCOC.

Enseguida se da una descripción breve de los nueve premiados.

Defensora de sí misma: Ashley Arambula

El Premio Defensor de Sí Mismo se concede a una persona que tiene una discapacidad del desarrollo y que ha creado una mayor conciencia y reconocimiento de las habilidades de las personas con discapacidades del desarrollo en el Condado de Orange. La ganadora de este año fue Ashley Arambula y es muy especial porque con 13 años de edad es la persona más joven que ha recibido un



Ashley Arambula (enfrente) con (izq.-der.) su hermano Joseph Arambula, su amigo Daly Holman, su padre George Arambula, su madre Monica Arambula y Larry Landauer.

Premios Spotlight. Ashley tiene parálisis cerebral y no ha dejado que la condición le limite. Participa activamente en su comunidad, ofrece su tiempo como voluntaria junto con sus padres y su hermano, y su entusiasmo por la vida es contagioso. La personalidad cálida y genuina de Ashley desarma a la gente que conoce, lo cual abre la puerta para que la gente de todas las edades se sienta más cómoda con personas con necesidades especiales. Se le pide a menudo a Ashley que visite otros salones de clases en su escuela para que hable de su experiencia de vivir con una discapacidad. Su mensaje es sencillo. Les dice a los estudiantes que cuando pasen al lado de una persona con una discapacidad no tienen que sentir miedo, simplemente necesitan decir “¡Hola!”

Homenajeados de los Premios Spotlight continúa en la p. 6.



Diálogo

El Centro Regional del Condado de Orange publica *Diálogo* cuatro veces al año para personas con discapacidades del desarrollo, sus familias y proveedores de servicios. También se puede leer *Diálogo* en el sitio web del RCOC: www.rcocdd.com.

Copyright © 2017  

Junta Directiva

Alan Martin, *Presidente*
Magnolia Guardamondo, *Vicepresidente*
Sylvia Delgado, *Secretaria*
Robert Costello, *Tesorero*
Cristina Alba
Mark Antenucci
Marcell Bassett
Meena Chockalingam
Luke Franck
Amy Jessee
Liza Krassner
Peter Kuo
Hilda Mendez
Tresa Oliveri
Fernando Peña

Próximas reuniones de la Junta Directiva 2017

4 de mayo • 1 de junio

Se invita al público a asistir a las reuniones de la Junta del RCOC, las cuales empiezan a las 6 p.m. y se llevan a cabo en la Sala de la Junta Directiva del Centro Regional en la sede del RCOC en el edificio Tustin Centre Tower ubicado en el 1525 North Tustin Avenue en Santa Ana.

Administración del RCOC

Larry Landauer, *Director Ejecutivo*
Janis White, *Directora de Operaciones*
Bette Baber, *Directora de Finanzas*
LeeAnn Christian, *Directora Clínica*
Christina Petteruto, *Consejera General*
Jerrold Bonner, *Director de Tecnología de la Información*
Kayce Hudson, *Directora de Recursos Humanos*
Peter Himber, M.D., *Director Médico*
Patricia Glancy, *Gerente de Admisiones*
Keli Radford, *Gerente del Área Oeste*
Patrick Ruppe, *Gerente del Área Central*

Gracias a nuestros patrocinadores de mesas de los Premios Spotlight

La cena baile de los Premios Spotlight es uno de los puntos sobresalientes del año para muchas de las familias y personas que reciben servicios del RCOC. Deseamos expresar nuestro profundo agradecimiento a los generosos patrocinadores que se mencionan enseguida, que compraron mesas múltiples e hicieron posible mantener bajo los precios de los boletos. También deseamos dar las gracias a todos los voluntarios entregados y al personal de Integrity House que dedicaron innumerables horas a la organización del evento, crearon centros de mesa y sirvieron como edecanes durante el mismo. A continuación, se incluye una lista de los patrocinadores de las mesas de este año.

BHH Services, proveedor de servicios de relevo para cientos de clientes a lo largo y ancho del Condado de Orange.

California Mentor, agencia de servicios humanos que provee una gama de servicios residenciales y diurnos para ayudar a personas con discapacidades del desarrollo a lo largo y ancho de California a establecer vidas cada vez más enriquecedoras e independientes.

Chinese Parents Association for the Disabled (CPAD), que ofrece servicios cultural y lingüísticamente pertinentes a las familias chinoamericanas, incluida capacitación para los padres, actividades sociales y oportunidades educativas y recreativas para personas con necesidades especiales.

Coyne & Associates, que presta una práctica adecuada y servicios de intervención de Análisis Conductual Aplicado (ABA) a niños pequeños con autismo y otros retrasos en el desarrollo en los condados de Orange, San Diego, Riverside y San Bernardino.

Easter Seals of Southern California ofrece una amplia variedad de servicios y apoyo para ayudar a los niños y

adultos con discapacidades a participar completamente en la comunidad.

Goodwill of Orange County ha estado ayudando a personas con discapacidades a encontrar empleo, hacerse independientes y mantenerse a sí mismos y a sus familias desde 1924.

Independent Options, proveedor de servicio residencial diario, independiente y arreglos de apoyo para la vivienda, y apoyo a familias de crianza y de adultos para personas con discapacidades del desarrollo.

Integrity Cottages, un antiguo motel en Anaheim que se ha convertido en 48 unidades de alquiler a precios asequibles para adultos con discapacidades del desarrollo.

MDH Network, conocido también como Mercedes Diaz Homes, proveedor de servicios residenciales para adultos con discapacidades del desarrollo.

Mauro Company, sociedad filímica independiente que produce cortometrajes que incluyen a personas con discapacidades y abogan por ellas. Liza y Stuart Krassner son dos de los socios.

My Day Counts/Orange County Adult Achievement Center, proveedor de diversos programas de capacitación, empleo y otros tipos para mejorar la calidad de vida de los adultos con discapacidades del desarrollo.

Rosie Hall Family Home-Mandel House, proveedor de atención residencial las 24 horas para adultos con discapacidades del desarrollo.

Westview Services, proveedor de programas diurnos, programas de transición a la comunidad y servicios de empleo para clientes en los condados de Orange, Los Angeles e Inland Empire.

¡Gracias!

El compromiso del RCOC de convertirse en una organización más centrada en la persona

Por Larry Landauer, Director Ejecutivo

Este número de los Premios Spotlight de *Dialogue* es especial porque nos permite honrar a algunos de los modelos a seguir más impresionantes de nuestra comunidad. Al ver a las personas galardonadas este año al pensar en a que hemos honrado durante las dos décadas que el RCOC ha dado estos galardones, uno de los temas predominantes que veo es una esperanza potente para el futuro. Las personas y organizaciones extraordinarias que honramos son dedicadas y apasionadas... siempre buscando maneras de mejorar y siempre buscando por formas nuevas y mejores de mejorar la vida de la gente con discapacidades del desarrollo y sus familias.

Me emociona compartir nuestro compromiso de convertirnos en una organización más centrada en la persona.

En el RCOC también nos esforzamos por mejorar continuamente y me emociona compartir nuestro compromiso de convertirnos en una organización más centrada en la persona. Este enfoque centrado en la persona concuerda con el énfasis en los servicios dirigidos a las

personas y las opciones informadas que estamos viendo a nivel federal y estatal, pero en nuestro caso tiene que ver más que en cumplir simplemente con las pautas gubernamentales. Tiene que ver con una evaluación continua de nuestra organización y enfoque, y con evolucionar para estar más a la altura de la visión del RCOC de que todas las personas a las que servimos son miembros valiosos de la comunidad y alcanzan su potencial individual.



Para poder ayudarnos a realmente incorporar prácticas centradas en la persona en la cultura del RCOC, hemos contratado a Michael Smull, un

experto de fama nacional, para ayudarnos a crear un plan de un año de duración que incluye capacitación de Ideas Centradas en la Persona (PCT) para todo nuestro personal además de trabajo en una Organización Centrada en la Persona que transformará la organización. Ocho miembros del personal del RCOC también se convertirán en entrenadores de PCT que podrán impartir a otras personas talleres de Ideas Centradas en la Persona, incluidos los proveedores de servicios del RCOC que esperamos que compartan nuestro entusiasmo ya que las ideas potenciales centradas en la persona nos ayudarán a todos a realizar un trabajo mejor.

Los términos ideas centradas en la persona y planificación centrada en la persona no son nuevos. Durante varios años otras personas y nosotros nos hemos referido a la planificación centrada en la persona como una manera de crear un Plan del Programa Individual (IPP) que coloca a la persona con discapacidades en el centro del proceso. Este esfuerzo de hacer del RCOC una organización más centrada en la persona no tiene como objetivo cambiar eso. Por el contrario, este esfuerzo amplifica lo que le precedió, dándole a los equipos de

planeamiento nuevas herramientas y técnicas para hacer de la planificación centrada en la persona una realidad para todos los individuos a quienes servimos y fomentando nuevas formas de pensar acerca de la manera en que podemos cubrir las necesidades de la gente.

Compartiremos mucho más de lo que estamos aprendiendo y nuestro avance, pero una cosa que pienso es crucial reconocer es la manera en que las ideas centradas en la persona nos ayudan a escuchar, y realmente oír, lo que es importante para la persona que servimos. Y luego dirigir nuestros enfoques para reflejar los valores de esa persona.

Ocho miembros del personal del RCOC también se convertirán en entrenadores de PCT que podrán impartir a otras personas talleres de Ideas Centradas en la Persona.

A menudo existe la tendencia a enfocarse solo en las cosas que son **importantes para** la salud y seguridad de una persona, pero es esencial equilibrar lo que es **importante para** una persona para que pueda llevar una vida feliz, contenta y satisfactoria. Esas cosas “importantes para una persona” están arraigadas en los valores personales del individuo y pueden incluir aspectos como escoger a las personas con las que queremos estar, los sitios adonde queremos ir y el apoyo en sus rutinas diarias autoidentificadas.

Nuestro trayecto apenas está empezando, pero ya estoy muy entusiasmado acerca de la promesa que ofrecen las ideas centradas en la persona para ayudarnos a realmente respetar los valores de los individuos a quienes servimos y ayudarles a que su vida sea mejor.

De persona a persona

Nuestra perspectiva: Planificación centrada en la persona e Ideas centradas en la persona

Por Sylvia Delgado, Presidente del PAC, y Jess Corey, Defensor de los Pares del RCOC

¡Hola a todos y feliz primavera!

Una de las cosas más emocionantes que están pasando en el RCOC ahora mismo es la capacitación que estamos teniendo en Ideas Centradas en la Persona. Todo el mundo del RCOC está participando junto con algunos miembros de la Junta Directiva del RCOC (¡incluso Sylvia!) y nuestra comunidad de proveedores. Con la capacitación estamos recibiendo importantes herramientas y técnicas para ayudarnos a entender cómo



Sylvia Delgado



Jess Corey

servirle mejor. Eso incluye asegurarse que cuando se reúna con nosotros, dé su opinión acerca de lo que pasa con usted y que realmente entendamos que desea que ocurra en su vida.

Mucha gente que recibe servicios del RCOC ya siente que tiene control y que respetamos sus valores y prioridades. ¡Eso es fantástico! Y deseamos hacer todo lo que podamos para ayudarles a todas las personas que servimos a llevar el tipo de vida que desean vivir.

Como es la persona que recibe el servicio, usted nunca debe sentir miedo de decirle a la gente en su vida qué es lo que quiere. Es importante que su coordinador de servicios del RCOC, familiares y proveedores de servicios entiendan los tipos de cosas que usted quiere hacer todos los días (trabajar o ir a la escuela, pasar tiempo con los amigos

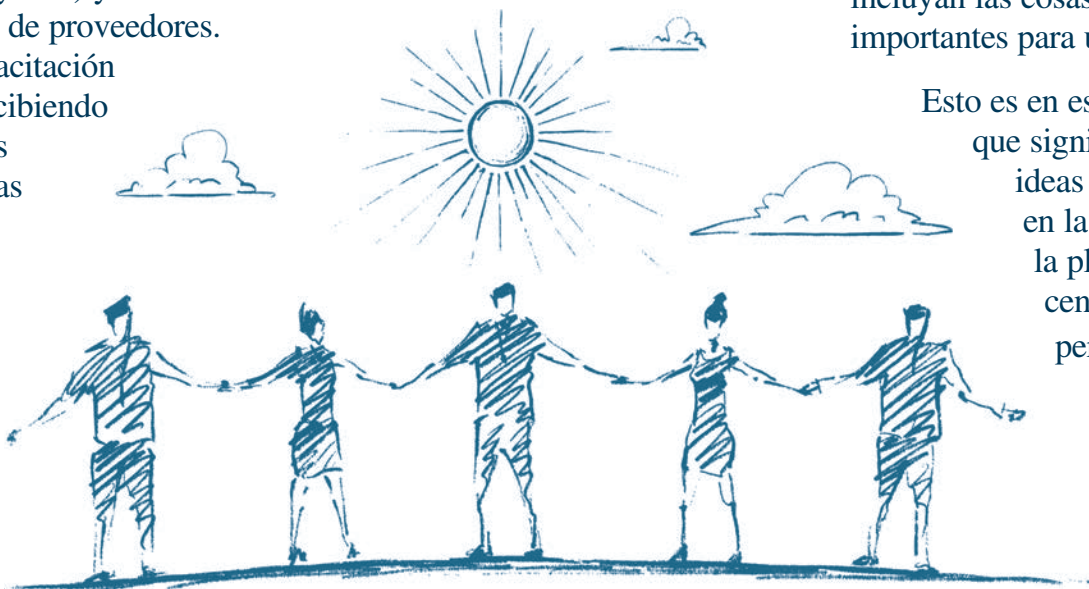
o ir a la iglesia, por ejemplo). Ellos deben saber con quién quiere estar usted, con quién desea vivir y otras cosas que son importantes para usted.

Usted nunca debe sentir miedo de decirle a la gente en su vida qué es lo que quiere.

Una de las nuevas herramientas que ayudará con eso es una descripción de una página de la persona que recibe el servicio. Esto se usa para crear una imagen positiva de quién es la persona y la mejor manera de apoyarle para que disfrute de la vida.

El Centro Regional nos ha ayudado a los dos a vivir la vida de la manera que deseamos. Estamos emocionados por la manera en que las Ideas Centradas en la Persona van a ayudar al RCOC a entender mejor qué le hace feliz y asegurarnos que en su Plan del Programa Individual (IPP) se incluyan las cosas que son más importantes para usted.

Esto es en esencia lo que significan las ideas centradas en la persona y la planificación centrada en la persona.



Talleres para padres sobre cómo controlar el comportamiento

El Centro Regional del Condado de Orange ofrece estos talleres sin costo alguno para los padres. Para obtener el máximo beneficio, se recomienda que los padres asistan a todas las sesiones en una serie. El taller “Control del comportamiento” cubre principios básicos del control positivo del comportamiento y tiene un enfoque práctico al ayudar a los padres de niños con discapacidades del desarrollo a cambiar su propia conducta y la de sus hijos. Los padres participan activamente en los talleres y se les invita a que hablen de los retos conductuales específicos que estén confrontando. Se requieren reservaciones previas y el tamaño de los grupos por lo general se limita de 8 a 15 familias.

Llame a su coordinador de servicios o a Tracy Vaughan al (714) 796-5223 si desea información adicional sobre las fechas, horas y ubicaciones, y para inscribirse.

NOTA: No se ofrece cuidado infantil así que por favor no traiga niños a los talleres.

Taller “Control del comportamiento” (5 sesiones)

Lo presenta en español Footprints

Cuándo: Los martes por la noche – 25 de abril, 2, 9, 16 y 23 de mayo
(NOTA: La última sesión de este taller se enfoca en el entrenamiento para ir al baño)

Hora: 6:30 a 9:00 p.m.

Ubicación: Oficinas RCOC en Cypress
10803 Hope Street, Suite A

Taller “Control del comportamiento” (5 sesiones)

Lo Presenta en inglés la Dra. Joyce Tu

Cuándo: Los martes por la noche – 1, 8, 15, 22 y 29 de agosto
(NOTA: La última sesión de este taller se enfoca en el entrenamiento para ir al baño)

Hora: 6:30 a 9:00 p.m.

Ubicación: Oficinas RCOC en Cypress
10803 Hope Street, Suite A

Taller de planeamiento para la transición *¡Creación de una vida llena de posibilidades!*

En este taller tipo mesa redonda rotatorio, los familiares, las persona con discapacidades y otras personas tendrán la oportunidad de hablar y formular preguntas sobre diversos temas relacionados con la transición de la escuela pública a los servicios y apoyo para adultos. Durante la sesión de dos horas cada uno de los participantes podrá intervenir en cuatro charlas de 25 minutos en la mesa redonda sobre educación postsecundaria, vivir de manera independiente, empleo, etc.

Cuándo: jueves 18 de mayo

Hora: 6:00 a 8:00 p.m.

Ubicación: Oficinas RCOC en Santa Ana
1525 N. Tustin Avenue
El estacionamiento se encuentra en la estructura enfrente del edificio de las oficinas del RCOC



Si desea información adicional o inscribirse, comuníquese con Anita Kwon escribiéndole a akwon@rcocdd.com o llamándole al (714) 796-5102.

Reconocimiento por los logros de toda una vida: Cayley McDonald

Cayley McDonald es una fisioterapeuta pediátrica que se ha pasado casi cuatro décadas ayudando a innumerables niños a aprender a sentarse, gatear y caminar. Ha prestado al mismo tiempo apoyo invaluable a las familias ayudando a los padres a sobrellevar sus comprensibles temores e incertidumbres. Después de obtener una maestría en la Universidad del Sur de California en fisioterapia, empezó su carrera profesional en la Clínica de Seguimiento de Alto Riesgo del Children's Hospital del Condado de Orange. En 1979, tras el nacimiento de su primer bebé, Cayley conoció a otra mamá en el consultorio de su pediatra y salió con un trabajo como fisioterapeuta pediátrica asesora con el Programa de Intervención Temprana de Laguna Beach, donde continúa trabajando. En 1982 se unió al director fundador del Centro de Intervención de Early Childhood (conocido como ICEC) para empezar un programa de desarrollo con la participación de los padres para niños pequeños después de que terminaran el programa de bebés. Con su buen humor e ingenio ha ayudado a los niños a alcanzar su potencial y brindado esperanza y perspectivas frescas a sus padres.



Cayley McDonald con Alan Martin

Socia comunitaria: Assistance League de Laguna Beach

Se fundó la Assistance League de Laguna Beach en 1976, cuando había pocos recursos para familias de niños con necesidades especiales, y se ha dedicado a prestar una gama de servicios y apoyo a los niños, adultos y familias del Condado de Orange sin costo alguno. Entre sus muchos programas de alta calidad se encuentran las clases de intervención temprana centradas en la familia y servicios especializados para niños que pueden estar en riesgo o que tienen retrasos en el desarrollo conocidos. La organización también colabora con la Educación Especial de la Laguna Beach High School para el uso de instalaciones de capacitación vocacional compartidas y la Shea Riding Academy



(Izq.-der.) Gayle Whitaker, presidente de la Assistance League de Laguna Beach; Catherine Hall, presidente de filantropía; y Judy Sterns, coordinadora del EIP, con Larry Landauer.

en San Juan Capistrano donde la Assistance League ofrece becas para programas y apoyo para el cuidado de Bliss, un caballo terapéutico.

Profesional de atención médica: John Van, DDS

Se honró al Dr. John Van por su inquebrantable devoción para cubrir las necesidades médicas dentales de la gente a la que sirve el RCO. Cuando ejercía privadamente en Stockton, empezó a apreciar los retos extraordinarios a los que se enfrenta la gente con necesidades especiales para obtener atención dental de calidad. En el 2000 recibió capacitación especializada en sedación intravenosa en UCLA y pasó su consulta a Garden Grove. Desde entonces, el Dr. Van ha prestado servicios únicamente a las personas con discapacidades del desarrollo, personalizando la atención dental para incluir el tipo apropiado de sedación para cada individuo. Se le conoce en la comunidad como bondadoso y valiente intercesor de sus pacientes, también dedica tiempo considerable a educar a la comunidad sobre la salud dental.



John Van, DDS

Empleador: First American Financial Corporation

Se honró a First American Financial Corporation por ofrecer oportunidades de trabajo integrado a empleados con discapacidades y por dar un ejemplo extraordinario a otras



Chef ejecutivo Dore Sommer (izq.), del café de First America con Elizabeth Martinez (centro), de Goodwill del Condado de Orange (centro), y Frank LaBlanc, vicepresidente de operaciones de First America.

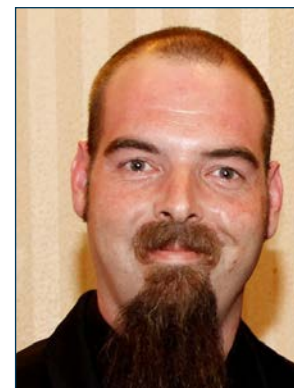
empresas en el Condado de Orange. A First American se le conoce mejor por su excelente reputación como institución financiera y ha acogido asimismo a la comunidad con discapacidades del desarrollo la mayor parte de la última década. Con el apoyo de Frank LaBlanc de First American, un equipo que se encarga de cuentas en depósito altamente confidenciales y otros documentos financieros preparando expedientes, escaneando documentos y distribuyéndolos a los departamentos correspondientes. Otro equipo trabaja en la cocina del chef Dore Sommer, el chef ejecutivo del café de empleados de First American, donde se sirve a más de 1,000 personas al día.

Profesional de apoyo directo: Elizabeth Martinez

Elizabeth Martinez trabaja para Goodwill del Condado de Orange y ha demostrado una gran pasión por mejorar la vida de las personas a las que sirve el RCOC. Elizabeth actualmente es la entrenadora en el trabajo de tres hombres con discapacidades del desarrollo que trabajan en el café de empleados de First American en Santa Ana y siempre está dispuesta a hacer mucho más de lo requieren sus obligaciones. Escucha con compasión a la gente que apoya y es una maestra y modelo a seguir maravillosa de cómo apoyar la integración verdadera de las personas con discapacidades a la fuerza laboral. Por medio de su entrenamiento este grupo de empleados ha tenido éxito y un crecimiento personal increíble.

Reconocimiento del RCOC: Randy Jones

Con este premio se reconoce el desempeño extraordinario de un empleado del RCOC. A lo menudo el premio se concede a un coordinador de servicios. Sin embargo, los colegas le nominaron para este honor llamando la atención a la importancia de las personas que como él hacen que la organización funcione de una manera más fluida y eficiente, y que tienen una actitud positiva de “se puede hacer”. En sus funciones como asistente técnico, Randy participa en la distribución de correo, proyectos de copiado, arreglos de salas de reuniones y muchísimas otras tareas. Siempre es sensible y respetuoso en su trato con las personas con discapacidades del desarrollo. Es un excelente ejemplo de la misión, visión y valores del RCOC en acción.



Randy Jones

Familiar: Mimi Chou

Mimi Chou es la madre de un “hijo adulto” con necesidades especiales, dedicada a su propio hijo, e intercesora incansable de otras personas tanto en el Condado de Orange como en Los Angeles. Es una de las fundadoras de la Chinese Parents Association for the Disabled (CPAD), una organización sin fines de lucro dedicada a prestar servicios cultural y lingüísticamente pertinentes a las familias chinoamericanas, incluida capacitación para los padres, actividades sociales y oportunidades educativas y recreativas para personas con necesidades especiales. En el 2010 ella sola y sin ayuda de nadie estableció la filial del Condado de Orange de la CPAD y empezó sus seminarios informativos mensuales para las familias locales. Una madre y líder comunitario extraordinaria, Mimi es abnegada y generosa, dando siempre de su tiempo, energía y recursos a las personas necesitadas.



Mimi Chou con Alan Martin

Homenajeados de los Premios Spotlight
(continúa en la página inversa)



Regional Center of Orange County
 P.O. Box 22010
 Santa Ana, CA 92702-2010

NON-PROFIT
 ORGANIZATION
 U.S. POSTAGE
PAID
 SANTA ANA, CA
 PERMIT NO. 1285

Diálogo  

CONTENIDO

Homenajeados de los Premios Spotlight... 1
 Gracias a nuestros patrocinadores
 de mesas de los Premios Spotlight 2
 Informe del Director Ejecutivo 3
 Esquina del consumidor 4
 Talleres para padres sobre
 cómo controlar el comportamiento..... 5
 Taller de planeamiento para la transición.. 5

Las oficinas del Centro Regional del Condado de Orange

Santa Ana Office

1525 N. Tustin Avenue
 24-hr Phone: (714) 796-5100

Cypress Office

10803 Hope Street, Suite A
 24-hr Phone: (714) 796-2900

Homenajeados de los Premios Spotlight
 (continuación de la p. 7)

**Proveedor de servicios:
 Goodwill del Condado
 de Orange**

Desde 1924 la gente de Goodwill del Condado de Orange ha demostrado su compromiso para la calidad de la vida de las personas con habilidades diferentes. Ofrece un rango completo de servicios educativos, de capacitación y empleo para ayudar a que las personas con discapacidades del desarrollo tengan éxito en el hogar, el trabajo y la escuela. Las personas que la agencia apoya efectúan diversos trabajos, como empaque y ensamblaje, servicios de vigilancia, mantenimiento, ventas al por menor, procesamiento al por menor, destrucción de documentos y muchas cosas más. Goodwill del



(Izq.-der.) Jodean Hudson de Goodwill del Condado de Orange, Manny Vallejo, Araceli Cruz, Richard Adams, Kathi Millett, Chris Stoner, Kathy Copeland, Larry Landauer del RCOC, y Priscilla Torres, Frank Talarico y Diana Nevez de Goodwill.

Condado de Orange apoya asimismo a personas que trabajan para terceros, incluidas varias concesiones de Chick-fil-A a lo largo y ancho del condado y la Autoridad de Bomberos del Condado de Orange.